

# PRAGMÁTICA Y COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Curso 2014/2015

(Código: 64014063)

## 1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Para entender cómo funciona la comunicación verbal no basta con tener en cuenta el conocimiento del sistema de la lengua; hay que contar también con otros factores de naturaleza extralingüística. La Pragmática es la disciplina que se ocupa de hacer explícitos los principios que determinan la integración entre el sistema lingüístico y el resto de las capacidades humanas, en particular, las de tipo cognitivo y social. Es precisamente la interacción de estos diferentes sistemas lo que permite explicar el modo en que se usa el lenguaje en la comunicación. La Pragmática no es propiamente un nivel de análisis más, sino una perspectiva que engloba a los diferentes niveles del sistema lingüístico y analiza el modo en que se estos se integran con otros sistemas humanos.

Por lo que atañe a las capacidades cognitivas, la Pragmática estudia el modo en que la atención, la memoria, la representación del conocimiento, la integración de la información y la inferencia influyen y condicionan la producción y la interpretación de enunciados. Y en lo que se refiere a la vertiente social, la Pragmática se ocupa de la vinculación entre las representaciones del individuo y de la sociedad, que están ampliamente influidas por la cultura, de un lado, y la estandarización de ciertas pautas de interacción verbal por otro. Es en este último enfoque donde tienen cabida los problemas de comunicación intercultural, que constituyen un aspecto central de la comunicación en la cultura contemporánea.

## 2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Esta es una asignatura obligatoria de 5 créditos ECTS que se imparte en el segundo semestre del cuarto curso del Grado; es la última de las que integran la materia n.º 3, "Niveles y componentes de análisis", dedicada al análisis del sistema lingüístico del español desde una perspectiva sincrónica. La perspectiva pragmática engloba a los diferentes niveles y analiza el modo en que se estos se integran con otras capacidades humanas. Esta asignatura representa, pues, el enlace entre el sistema lingüístico, la cognición y la cultura.

## 3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Esta asignatura no impone requisitos de entrada, pero presupone el conocimiento de los niveles de análisis lingüístico que han sido objeto de estudio en los semestres previos.

## 4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El objetivo de esta asignatura es familiarizar al alumno con los principales conceptos que se manejan en la Pragmática contemporánea, así como con los enfoques que lideran la investigación actual, para lograr los resultados de aprendizaje previstos.



Más concretamente, los logros concretos que el estudiante alcanzará después de haber cursado con aprovechamiento esta asignatura pueden cifrarse en diferentes capacidades, que se organizan en función de su carácter teórico, práctico o actitudinal.

#### Conocimientos

- Especificar los principios generales que determinan el uso de la lengua en la comunicación.
- Identificar y explicar los diversos factores cognitivos y sociales que determinan la interpretación final de los enunciados.
- Caracterizar diferentes enfoques de la Pragmática tanto a partir de su desarrollo histórico como en función de sus objetivos.
- Exponer los principios y las técnicas básicas de la mediación lingüística en la resolución de problemas de comunicación intercultural.

#### Habilidades

- Diferenciar entre la parte de la interpretación que depende del contenido semántico y la que deriva de factores extralingüísticos.
- Establecer la diferencia entre lo explícito y lo implícito.
- Distinguir entre diferentes tipos de contenidos transmitidos inferencialmente.
- Explicar el funcionamiento de los mecanismos lingüísticos de adecuación a la relación interpersonal.
- Distinguir estilos de interacción determinados culturalmente.

#### Actitudes

- Comprender y valorar las diferencias culturales en los estilos comunicativos.

Al mismo tiempo, y de manera integrada, la asignatura contribuirá al desarrollo progresivo de competencias profesionales y académicas generales como las siguientes:

- Capacidad para exponer los conocimientos adquiridos
- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- Capacidad para relacionar los distintos aspectos de los estudios lingüísticos y sus puntos de contacto con otras áreas afines
- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información de diversas fuentes (bibliográfica, bases de datos, corpus, Internet...)

## 5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Los contenidos de esta asignatura se articulan alrededor de los siguientes temas:

1. La perspectiva pragmática
2. Lenguaje y acción. Austin y Searle
3. Lógica y conversación. Grice
4. Comunicación e inferencia: Sperber y Wilson
5. Situaciones comunicativas y relaciones sociales
6. Objetivos comunicativos y cortesía
7. La comunicación intercultural
8. Bases cognitivas de la comunicación y teoría lingüística

## 6. EQUIPO DOCENTE



- [MARIA VICTORIA ESCANDELL VIDAL](#)
- [FRANCI스코 ABAD NEBOT](#)

## 7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

En la modalidad de enseñanza a distancia, propia de la UNED, las actividades formativas de esta asignatura se distribuyen en el tiempo de acuerdo con el siguiente esquema:

1. Trabajo con material didáctico: 65%.
  - Interacción del estudiante con los libros, artículos, y materiales multimedia recomendados
  - Interacción con el equipo docente a través de los espacios del curso virtual
  - Trabajo autónomo de asimilación, estudio, y consolidación.
2. Realización de actividades prácticas 30%.
  - Ejercicios prácticos de reflexión, debate y análisis
  - Actividades de investigación guiada.
3. Tareas de evaluación
  - Ejercicios de evaluación continua
  - Pruebas Presenciales

## 8.EVALUACIÓN

La evaluación de esta asignatura se realiza por medio de un examen final obligatorio, que representa el 80% de la calificación final, y tres actividades prácticas de investigación guiada, de realización obligatoria, que suponen el 20% restante.

1. Prueba Presencial (Examen final obligatorio; 80% de la calificación final)
  - La prueba obligatoria de evaluación es un examen presencial, que se realiza en un centro asociado de la UNED, en las fechas oficiales establecidas.
  - El examen consiste en una prueba escrita de desarrollo con tres o cuatro preguntas teóricas y prácticas de extensión media.
  - La duración del examen es de una hora y media (90 minutos).
  - El examen se califica sobre 8 puntos.
2. Pruebas prácticas de investigación guiada (Obligatorias; 20% de la calificación final)
  - Consisten en la recopilación de datos reales y su posterior análisis, todo ello de acuerdo con el protocolo facilitado a tal efecto a través del curso virtual
  - Las prácticas se desarrollan en diferentes fases, al final de cada una de las cuales hay que entregar un documento.
  - Las prácticas permiten obtener un 20% de la calificación final.



## 9. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788434482678  
Título: INTRODUCCIÓN A LA PRAGMÁTICA (2ª)  
Autor/es: Escandell Vidal, Mª Victoria ;  
Editorial: ARIEL

Buscarlo en Editorial UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

ISBN(13): 9788446039587  
Título: LA COMUNICACIÓN. LENGUA, COGNICIÓN Y SOCIEDAD (2014)  
Autor/es: Escandell Vidal, M. Victoria ;  
Editorial: : AKAL

Buscarlo en Editorial UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

### Comentarios y anexos:

De ambos libros existe versión electrónica

- *Introducción a la Pragmática*
  - <http://www.planetadelibros.com/introduccion-a-la-pragmatica-libro-113053.html>
- *La comunicación*
  - <http://www.akal.com/libros/La-comunicaciOn/9788446039587>

## 10. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

### Comentarios y anexos:

Las referencias bibliográficas complementarias se ofrecerán a través del curso virtual, donde encontrará también enlaces a muchos de estos materiales.

## 11. RECURSOS DE APOYO



Esta asignatura se imparte con la metodología de enseñanza a distancia propia de la UNED, conjugando el sistema, los procedimientos y las estructuras que dan soporte a la enseñanza en esta Universidad. Los principales recursos de apoyo son los siguientes:

1. Curso virtual. Esta asignatura cuenta con los recursos de las nuevas tecnologías que ofrece la plataforma aLF de la UNED:

- Módulo de contenidos
- Orientaciones para la planificación del estudio
- Recomendaciones bibliográficas
- Materiales complementarios multimedia
- Foro para consultas académicas
- Dirección de correo electrónico en la que cada alumno recibirá las notificaciones oficiales pertinentes
- Actividades prácticas de reflexión y debate
- Actividades prácticas de investigación guiada (calificables)

2. Tutorías de presencialidad virtual. Son actividades docentes (explicaciones, prácticas...) impartidas a través de videoconferencia por parte de los tutores intercampus.

## 12.TUTORIZACIÓN

Cada estudiante cuenta con un tutor que le asignará su Centro Asociado y con el que debe ponerse en contacto al comenzar el curso. El Tutor le orientará en sus estudios, podrá aclarar sus dudas y participará en el seguimiento del aprendizaje, la organización y el desarrollo de las actividades prácticas, y la evaluación continua.

El Equipo Docente de la Sede Central está a disposición de los estudiantes para cuantas consultas académicas deseen realizar. El modo más eficaz de ponerse en contacto con sus integrantes es a través del curso virtual en la plataforma aLF. Se recomienda encarecidamente el uso del foro para exponer cualquier duda; de este modo, el resto de los compañeros también se beneficiará de la información que se proporcione. Las consultas realizadas en el foro tendrán prioridad sobre las planteadas por otros medios y todas ellas se contestarán principalmente los días de atención a alumnos. -También es posible conectar por medio del correo electrónico: [pragmat\(arroba\)flog.uned.es](mailto:pragmat(arroba)flog.uned.es) o por teléfono (91 398 68 58) los martes y jueves de 10:00 a 14:00h. Igualmente, se puede obtener atención presencial en la Sede Central mediante cita previamente concertada.

## 13.Aviso importante

Es imprescindible que los alumnos tengan activa la cuenta de correo electrónico que les facilita la UNED y la consulten con regularidad, ya que es el canal oficial por el que el equipo docente notifica cualquier aspecto importante relativo al funcionamiento de la asignatura.

